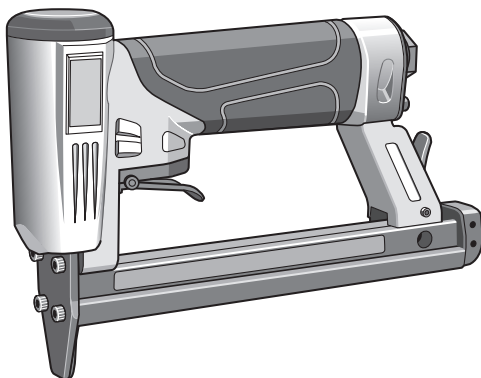


TA116/21-13(CE) TA116/22-9(CE)

MAX[®]

FINE WIRE STAPLER
PNEUMATIC STAPLER
PNEUMATISCHER HEFTER
AGRAFEUSE ONEUMATIQUE
GRAFFATRICE PNEUMATICA
MÁQUINA GRAPADORA NEUMÁTICA



OPERATING and MAINTENANCE MANUAL BETRIEBSANLEITUNG MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN MANUALE DI FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE MANUAL DE OPERACIONES Y MANTENIMIENTO



WARNING

BEFORE USING THIS TOOL, STUDY THIS MANUAL TO ENSURE SAFETY WARNING AND INSTRUCTIONS.
KEEP THESE INSTRUCTIONS WITH THE TOOL FOR FUTURE REFERENCE.



ACHTUNG

LESEN SIE VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTES DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE. BITTE BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHS- UND SICHERHEITSHINWEISE AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER EINGESEHEN WERDEN KÖNNEN.



AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SUR.
CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SUR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT.



ATTENZIONE

PRIMA DI USARE QUESTA MACCHINA, STUDIARE IL MANUALE PER PRENDERE ATTO DEGLI AVVERTIMENTI E DELLE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA.
TENERE QUESTE ISTRUZIONI INSIEME ALLO STRUMENTO PER CONSULTAZIONI FUTURE.



ATENCIÓN

PARA EVITAR GRAVES DAÑOS PERSONALES O EN LA PROPIEDAD.
ANTES DE EMPLEAR LA HERRAMIENTA, LEER CON ATENCIÓN Y COMPRENDER LOS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD.

FRANÇAIS

MANUEL D'UTILISATION et D'ENTRETIEN

INDEX

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....	19
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES .	22
3. ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET CONNEXIONS....	22
4. INSTRUCTIONS D'EMPLOI	23
5. ENTRETIEN	25
6. STOCKAGE	25
7. DÉPISTAGE DES PANNES/RÉPARATIONS	25



AVERTISSEMENT

AVANT D'UTILISER CET OUTIL, LIRE CE MANUEL ET LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ AFIN DE GARANTIR UN FONCTIONNEMENT SÛR. CONSERVER CE MANUEL EN LIEU SÛR AVEC L'OUTIL AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTÉRIEUREMENT.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ



AVERTISSEMENT

AFIN D'ÉVITER DES DOMMAGES CORPORELS OU MATÉRIELS

AVANT D'UTILISER L'OUTIL, LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET PRENDRE CONNAISSANCE DES "CONSIGNES DE SÉCURITÉ" SUIVANTES. LE MANQUEMENT AUX CONSIGNES DE MISE EN GARDE PEUT ENTRAÎNER LA MORT OU DES BLESSURES GRAVES.

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DE L'OUTIL



1. PORTEZ DES LUNETTES DE PROTECTION OU DE SÉCURITÉ

Un danger aux yeux est toujours présent en raison de la poussière rejetée par l'air s'échappant ou de l'éjection de clous à cause d'une manipulation incorrecte de l'outil. Pour cette raison il est nécessaire de toujours porter des lunettes de protection ou de sécurité pendant l'utilisation de l'outil. L'employeur et/ou l'utilisateur doivent assurer une protection appropriée des yeux de l'opérateur de l'outil. L'équipement de protection des yeux doit répondre aux exigences de la Directive du Conseil 89/686/CEE du 21 décembre 1989 (American National Standards Institute, Norme ANSI Z87.1) et assurer une protection frontale et latérale de la tête.

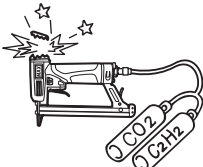
L'employeur est responsable pour appliquer le port d'équipement de protection pour les yeux par l'opérateur de l'outil et par tous les autres membres du personnel sur le lieu de travail.

REMARQUE : Les lunettes sans protection latérale ou frontale n'assurent pas une protection suffisante.



2. DANS CERTAINS ENVIRONNEMENTS UNE PROTECTION AUDITIVE PEUT ÊTRE EXIGÉE

Étant donné que les conditions de travail peuvent entraîner une exposition à des niveaux de bruit élevés qui peuvent provoquer des dommages d'audition, l'employeur et l'utilisateur doivent s'assurer qu'un équipement de protection auditive est mis à disposition et utilisé par l'opérateur et les autres personnes se trouvant sur le lieu de travail.



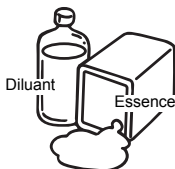
3. NE PAS UTILISER D'AUTRE SOURCE D'ALIMENTATION QU'UN COMPRESSEUR D'AIR

L'outil est conçu pour fonctionner avec de l'air comprimé. Ne pas utiliser l'outil avec d'autres gaz sous haute pression, des gaz combustibles (ex. l'oxygène, l'acétylène, etc.), car il y a risque d'explosion. Par conséquent, ne rien utiliser d'autre qu'un compresseur d'air pour faire fonctionner cet outil.



4. RESPECTER LA PLAGE DE PRESSION D'AIR APPROPRIÉE POUR L'UTILISATION

L'outil est conçu pour fonctionner dans une plage de pression d'air de 5 à 6,9 bar (70 à 100 psi). La pression doit être ajustée au type de pièce à clouer. L'outil ne doit jamais être utilisé lorsque la pression de service dépasse 6,9 bar (100 psi). Ne jamais brancher d'outil sur une alimentation en air comprimé dont la pression peut éventuellement dépasser 13,8 bars (200 p.s.i.), ce qui peut entraîner l'explosion de l'outil.



5. NE PAS UTILISER L'OUTIL PRÈS D'UNE SUBSTANCE INFLAMMABLE

Ne jamais utiliser l'outil près d'une substance inflammable (ex. diluant, de l'essence, etc.). Les fumées volatiles de ces substances peuvent être attirées dans le compresseur, comprimées en même temps avec l'air, cela risquant de produire une explosion.

6. N'UTILISEZ JAMAIS L'OUTIL EN PRÉSENCE DE GAZ EXPLOSIFS

Les étincelles de l'outil peuvent enflammer les gaz atmosphériques, la poussière ou d'autres matériaux combustibles.

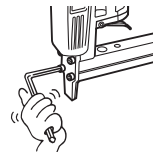
7. NE PAS UTILISER DES PIÈCES DE RACCORDEMENT INADÉQUATES

Le connecteur sur l'outil ne doit pas retenir la pression lorsque l'alimentation en air comprimé est débranchée. Si une fixation non appropriée est utilisée, l'outil peut rester chargé d'air après le débranchement et sera ainsi capable d'enfoncer un élément de fixation même après le débranchement de l'arrivée d'air, provoquant ainsi des dommages éventuels.



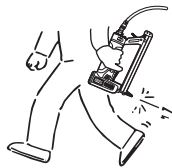
8. COUPER L'ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET VIDER LE MAGASIN LORSQUE L'OUTIL N'EST PAS UTILISÉ

Veillez à toujours débrancher l'alimentation en air comprimé de l'outil et à vider le magasin en fin de travail ou lorsque le travail est suspendu, lorsque l'outil est laissé sans surveillance, est déplacé vers un autre lieu de travail, réglé, démonté ou réparé, ou encore lorsque vous dégarez un fermail.



9. CONTRÔLER LE SERRAGE DES VIS

Des vis ou des boulons desserrés ou incorrectement installés peuvent provoquer des accidents et endommager l'outil lorsqu'il est mis en service. Contrôler et vérifier que tous les vis et boulons sont bien serrés et correctement installés avant d'utiliser l'outil.



10. NE PAS TOUCHER LE DÉCLENCHEUR SAUF POUR ENFONCER UN ÉLÉMENT DE FIXATION

Lorsque l'alimentation en air comprimé est connectée à l'outil, ne jamais toucher le déclencheur sauf si dans l'intention d'enfoncer un élément de fixation dans la pièce de travail. Il est dangereux de porter l'outil tout en marchant avec le déclencheur enclenché. Ceci, ainsi que des actions similaires doit être évité.

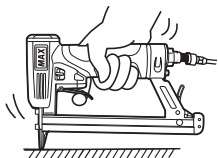


11. NE JAMAIS DIRIGER L'ORIFICE DE SORTIE VERS VOUS OU VERS UNE AUTRE PERSONNE

En cas de raté, les personnes qui se trouveraient dans la trajectoire de l'orifice de sortie risquent d'être grièvement blessées. Lorsque vous branchez ou débranchez le tuyau, chargez ou déchargez les éléments de fixation ou effectuez une intervention quelconque, vérifiez toujours que l'orifice de sortie n'est orienté vers personne.

12. UTILISER LES ÉLÉMENTS DE FIXATION APPROPRIÉS (VOIR PAGE 22)

L'utilisation d'éléments de fixation autres que ceux spécifiés provoque le mauvais fonctionnement de l'outil. S'assurer d'utiliser uniquement les éléments de fixation appropriés avec l'outil.



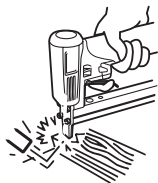
13. PLACER CORRECTEMENT L'ORIFICE DE SORTIE SUR LA SURFACE DE TRAVAIL

Si l'on oublie de placer l'orifice de sortie de façon appropriée, on risque un détachement violent de l'attache vers le haut, ce qui est extrêmement dangereux.



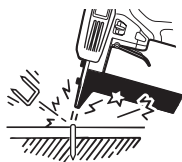
14. ÉLOIGNER VOTRE CORPS ET VOS MAINS DE L'ORIFICE DE SORTIE DE L'APPAREIL

Lors du chargement et de l'utilisation de l'outil, ne jamais placer votre main ou une partie de votre corps dans la zone de décharge de l'élément de fixation de l'outil. Un contact accidentel avec les mains ou le corps est très dangereux.



15. NE PAS APPLIQUER LES ÉLÉMENTS DE FIXATION PRÈS DU BORD DE LA PIÈCE ET SUR UN MATÉRIAU MINCE

La pièce de travail peut éclater et l'élément de fixation risque de sauter et de heurter quelqu'un.



16. NE PAS ENFONCER DES POINTES OU AGRAFES SUR D'AUTRES ÉLÉMENTS DE FIXATION

Le fait d'enfoncer des éléments de fixation par dessus d'autres éléments de fixation risque de provoquer un éclatement de ces éléments qui pourrait provoquer des blessures.

17. RETRAIT DES ÉLÉMENTS DE FIXATION APRÈS LA FIN DE L'OPÉRATION

Si les éléments de fixation sont laissés dans le magasin après la fin de l'opération, il y a danger d'accident grave qui risque de se produire avant la reprise de l'opération, au cas où l'outil est manipulé négligemment ou lors du branchement de la fixation d'air. Par conséquent, toujours enlever tous les éléments de fixation restant dans le magasin après la fin de l'opération.



18. UTILISATION DE L'OUTIL À L'EXTÉRIEUR OU SUR UN ENDROIT SURÉLEVÉ

Pour fixer un toit, ou une surface inclinée similaire, commencer la fixation sur la partie inférieure et exécuter le travail en montant progressivement. Il est dangereux de faire des fixations en reculant, car on risque de perdre pied en glissant. Fixer le tuyau à un point près de la zone où les éléments de fixation doivent être enfoncés. Des accidents risquent de se produire à cause d'un tuyau coincé ou tiré par inadvertance.

19. NE JAMAIS UTILISER L'OUTIL SI N'IMPORTE QUELLE PARTIE DES COMMANDES D'OUTIL (DÉCLENCHEUR, par exemple) EST INOPÉRABLE, DÉBRANCHÉE, MODIFIÉE OU NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT

20. NE JAMAIS ORIENTER L'OUTIL VERS UN ESPACE LIBRE

Les éléments de fixation voltigeant dans l'air présentent un certain danger, et ceci est néfaste à la durabilité de l'outil.

21. TOUJOURS PRÉSUMER QUE L'OUTIL EST MUNI D'ÉLÉMENTS DE FIXATION

22. CONSIDÉREZ L'OUTIL COMME UN INSTRUMENT DE TRAVAIL

23. NE FAITES PAS DE GESTES BRUSQUES

24. NE JAMAIS charger des ÉLÉMENTS DE FIXATION SUR L'OUTIL LORSQU'UNE COMMANDE (DÉCLENCHEUR par exemple) EST ACTIVÉE

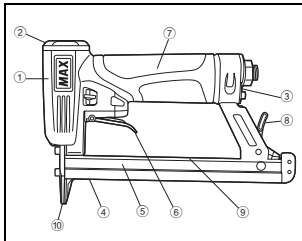
25. LORSQUE LA MACHINE OU SES PIÈCES SONT MISES AU REBUT, SUIVEZ LES RÉGLEMENTS NATIONAUX EN VIGUEUR

RESPECTER LES PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES SUIVANTES EN PLUS DES AUTRES AVERTISSEMENTS DÉCRITS DANS CE MANUEL

- Ne pas utiliser l'outil comme un marteau.
- Saisissez toujours l'outil par la poignée, et ne le transportez jamais en le tenant par le tuyau d'air.
- L'outil doit être utilisé uniquement pour l'usage préconisé.
- Ne jamais retirer ou altérer les commandes (DÉCLENCHEUR par exemple)
- Conserver l'outil dans un endroit sec, hors de portée des enfants, lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne pas utiliser l'outil sans l'étiquette de sécurité.
- Ne pas modifier la conception originale ou les caractéristiques de l'outil sans le consentement de MAX CO. LTD.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ET ACCESSOIRES

1. NOM DES PIÈCES



- ① Boîtier
- ② Couvercle de cylindre
- ③ Orifice d'évacuation de l'air
- ④ Système à coulisse
- ⑤ Magasin
- ⑥ Déclencheur
- ⑦ Poignée
- ⑧ Levier à cliquet
- ⑨ Étiquette d'avertissement (à l'arrière)
- ⑩ Orifice de sortie

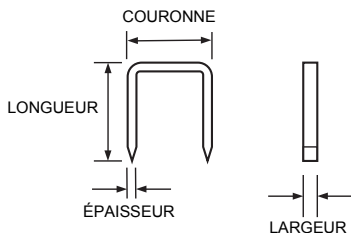
2. CARACTÉRISTIQUES DE L'OUTIL

N° DE PRODUIT	TA116/22-9(CE)	TA116/21-13(CE)
HAUTEUR	152 mm (6")	152 mm (6")
LARGEUR	48 mm (2")	48 mm (2")
LONGUEUR	237 mm (8")	237 mm (8")
POIDS	1 kg (2,2 lbs)	1 kg (2,2 lbs)
PRESSIION DE SERVICE RECOMMANDÉE	5 à 6,9 bar (70 à 100 psi)	5 à 6,9 bar (70 à 100 psi)
CAPACITÉ DE CHARGE	180 Agrafes	150 Agrafes
CONSUMMATION EN AIR COMPRIMÉ	0,31 l (0,011 pi ³) à une pression de fonctionnement de 6,9 bar (100 psi)	0,34 l (0,012 pi ³) à une pression de fonctionnement de 6,9 bar (100 psi)

* La machine a été conçue pour être compacte afin d'améliorer la répartition du poids en charge.

3. CARACTÉRISTIQUES DU MATÉRIEL DE FIXATION

N° DE PRODUIT	TA116/22-9(CE)	TA116/21-13(CE)
COURONNE	9,3 mm (3/8")	13 mm (1/2")
LONGUEUR	6 à 16 mm (1/4" à 5/8")	6 à 16 mm (1/4" à 5/8")
LARGEUR	0,77 mm (0,030")	0,91 mm (0,036")
ÉPAISSEUR	0,55 mm (0,0215")	0,70 mm (0,0275")
CALIBRE	22	21



PIÈCES DE RACCORDEMENT D'AIR COMPRIMÉ DE L'OUTIL :

Cet outil est équipé d'une prise mâle avec filet extérieur de 6,35 mm (0,25") N.P. T.s. Le diamètre intérieur devrait être de 7 mm (0,28") N.P. T. minimum. Le raccord doit permettre de décharger l'air comprimé de l'outil lorsque l'alimentation en air comprimé est interrompue.

PRESSIION DE SERVICE RECOMMANDÉE :

5 à 6,9 bar (70 à 100 psi). Régler l'air comprimé à l'intérieur de cette plage pour garantir la meilleure performance possible de fixation.

NE PAS DÉPASSER 6,9 bar (100 psi).

4. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES BRUIT

Niveau de puissance sonore pulsée par rapport à la courbe A
 TA116/22-9 (CE) ----- LWA, 1S, d 84,9 dB
 TA116/21-13 (CE) ----- LWA, 1S, d 86,5 dB

Niveau de pression acoustique pulsée par rapport à la courbe A au poste de travail
 TA116/22-9 (CE) ----- LpA, 1S, d 78,9 dB
 TA116/21-13 (CE) ----- LpA, 1S, d 80,0 dB

Ces valeurs ont été calculées et documentées, conformément à la norme EN12549 :1999.

5. APPLICATIONS

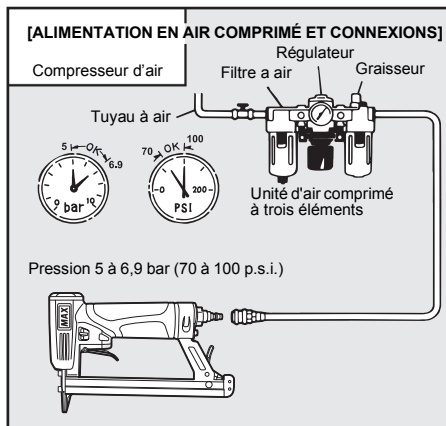
- * Décoration intérieure
- * Fixation de contreplaqués (pour l'intérieur ou les meubles)
- * Rembourrage de chaise, canapé et d'autres meubles

3. ALIMENTATION EN AIR COMPRIMÉ ET CONNEXIONS



AVERTISSEMENT

Lire le paragraphe intitulé "CONSIGNES DE SECURITE".



PIÈCES DE RACCORDEMENT : Installer un raccord mâle à flux libre sur l'outil qui relâche la pression d'air de l'outil lorsqu'il est débranché de la source d'alimentation.

TUYAUX : Le diamètre intérieur du tuyau doit être de 6 mm (1/4") minimum et d'une longueur maximale de 5 mètres (17"). Le tuyau d'alimentation doit avoir une fixation qui assure un "débranchement rapide" de la fiche mâle sur l'outil.

SOURCE D'ALIMENTATION : Utiliser uniquement l'air comprimé régulé comme source d'alimentation pour l'outil.

UNITÉ D'AIR COMPRIMÉ À TROIS ÉLÉMENTS (Filtre à air, régulateur, graisseur) :
 Se référer aux SPECIFICATIONS DE L'OUTIL pour le réglage de la pression de fonctionnement appropriée pour l'outil.

REMARQUE :

Un filtre assure une meilleure performance et un minimum d'usure de l'outil, parce que l'encrassement et l'eau dans l'alimentation en air comprimé sont les sources principales d'usure de l'outil.

Des graissages fréquents, mais non excessifs sont nécessaires pour conserver la meilleure performance. L'huile ajoutée à travers le raccord de ligne d'air lubrifie les pièces internes.

4. INSTRUCTIONS D'EMPLOI

Lire le paragraphe intitulé "CONSIGNES DE SÉCURITÉ".

1. AVANT CHAQUE UTILISATION

Vérifier les points suivants avant d'utiliser l'outil.

- ① Porter des lunettes de protection ou de sécurité.
- ② Ne pas encore brancher l'alimentation en air comprimé.
- ③ Vérifier le serrage des vis.
- ④ Vérifier le fonctionnement du déclencheur et s'assurer qu'il se déplace librement.
- ⑤ Brancher l'alimentation en air comprimé.
- ⑥ Rechercher une éventuelle présence d'une fuite d'air. (L'outil ne doit pas présenter de fuite d'air.)
- ⑦ Débrancher l'alimentation en air comprimé.



AVERTISSEMENT



2. PENDANT L'UTILISATION

Porter des lunettes de protection ou de sécurité. Un danger aux yeux est toujours présent en raison de la poussière rejetée par l'air s'échappant ou de l'éjection de clous à cause d'une manipulation incorrecte de l'outil. Pour cette raison il est nécessaire de toujours porter des lunettes de protection ou de sécurité pendant l'utilisation de l'outil.

L'employeur et/ou l'utilisateur doivent assurer une protection appropriée des yeux de l'opérateur de l'outil. L'équipement de protection des yeux doit répondre aux exigences de la Directive du Conseil 89/686/CEE du 21 décembre 1989 (American National Standards Institute, Norme ANSI Z87.1) et assurer une protection frontale et latérale de la tête.

L'employeur est responsable pour appliquer le port d'équipement de protection pour les yeux par l'opérateur de l'outil et par tous les autres membres du personnel sur le lieu de travail.

REMARQUE : Les lunettes sans protection latérale ou frontale n'assurent pas une protection suffisante.

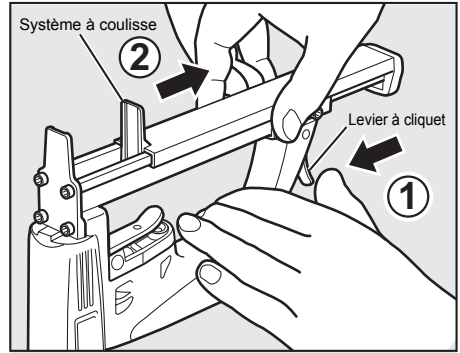


AVERTISSEMENT

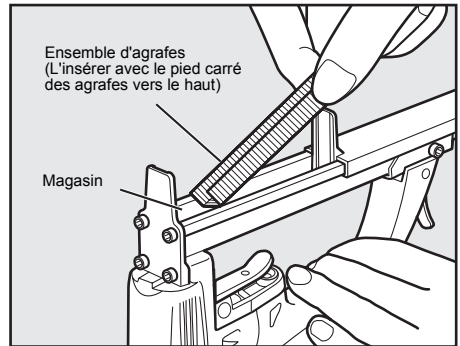


Veiller à tenir les mains et le reste du corps hors de portée de l'orifice de sortie pendant l'enfoncement des éléments de fixation pour éviter de toucher accidentellement les mains ou le corps.

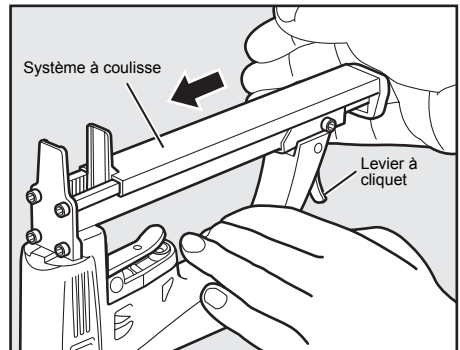
CHARGEMENT DES AGRAFES



- ① Retirer le levier à cliquet.
- ② Extraire le système à coulisse.



- ③ Insérer un ensemble d'agrafes dans le magasin avec le pied carré des agrafes vers le haut.



- ④ Appuyer sur le système à coulisse afin que le levier à cliquet soit bien positionné.

TEST

- 1 Régler l'air comprimé sur 5 bars (70 psi) et brancher l'alimentation en air comprimé.
- 2 Appuyer l'orifice de sortie des agrafes contre la pièce à fixer sans cependant toucher au déclencheur. Appuyer ensuite sur le déclencheur. (L'outil doit tirer la pointe.)
- 3 Régler la pression de l'air comprimé à un niveau aussi bas que possible, selon la longueur de l'attache et la dureté de la pièce de travail.

RACCORDEMENT DU TUYAU D'AIR

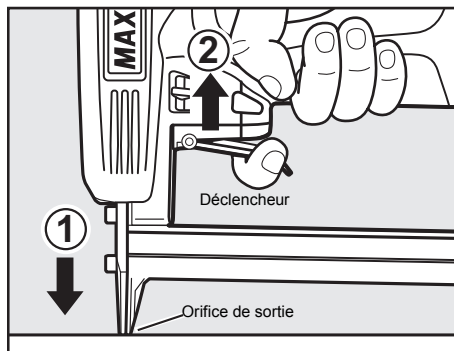
Raccorder le mandrin à air au raccord pneumatique.



AVERTISSEMENT

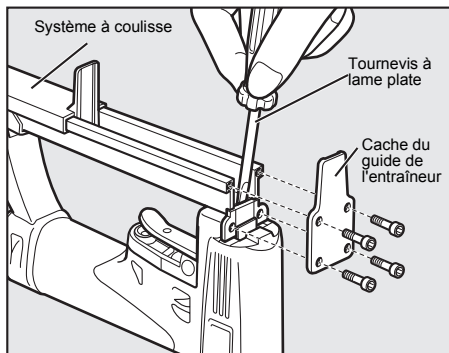
Lors du raccordement du mandrin à air, ne pas pointer l'orifice de sortie des agrafes vers une quelconque partie du corps ou une autre personne et ne pas toucher le déclencheur.

ENFONCEMENT D'ÉLÉMENTS DE FIXATION



- 1 Appuyer sur l'orifice de sortie des agrafes à un endroit où une agrafe doit être insérée.
- 2 Appuyer ensuite sur le déclencheur.

RETRAIT DES AGRAFES COINCÉES



- 1 Débrancher le tuyau d'air.
- 2 Retirer le jeu d'agrafes du magasin.
- 3 Extraire les 4 vis à six pans creux du magasin et retirer le cache du guide de l'entraîneur.
- 4 Retirer les agrafes coincées à l'intérieur de la partie avant à l'aide d'une tige de fer ou d'un tournevis à lame plate.
- 5 Réinstaller le cache du guide de l'entraîneur, insérer de nouveau l'ensemble d'agrafes et ramener en arrière le système à coulisse.



AVERTISSEMENT

TOUJOURS débrancher l'alimentation en air comprimé avant de retirer les éléments de fixation coincés.

5. ENTRETIEN

1 À PROPOS DE L'ANNÉE DE PRODUCTION

Ce produit porte le numéro de production à la partie inférieure de la poignée du corps principal. Les deux chiffres du numéro de la gauche indiquent l'année de production.

(Exemple)

0 8 8 2 6 0 3 5 D



Année 2008

2 NE PAS DÉCLENCHER L'AGRAFEUSE QUAND ELLE EST VIDE

3 UTILISER UNE UNITÉ D'AIR COMPRIMÉ À TROIS ÉLÉMENTS

Le fait de ne pas utiliser une unité d'air comprimé à trois éléments permet l'entrée de l'humidité et de saletés à l'intérieur du compresseur qui passe directement dans l'outil. Cela crée une formation de rouille et provoque l'usure conduisant à une mauvaise performance pendant l'utilisation. La longueur du tuyau entre le régulateur et l'outil ne doit pas dépasser 5 m, étant donné qu'une longueur supérieure réduit la pression d'air.

4 UTILISER UNE HUILE RECOMMANDÉE

L'huile de turbine fluide doit être utilisée pour lubrifier l'outil. Après la fin des opérations, placer 2 ou 3 gouttes d'huile dans l'entrée d'air avec le graisseur à jet. (Huile recommandée : ISO VG32)

5 VÉRIFIER ET ENTRETENIR L'OUTIL TOUS LES JOURS OU AVANT CHAQUE UTILISATION



AVERTISSEMENT

Couper l'alimentation en air comprimé et vider le magasin avant toute vérification ou mesure d'entretien de l'outil.

- (1) Vider le filtre de la conduite d'air et le compresseur
- (2) Veiller à ce que le graisseur soit toujours plein dans l'unité d'air comprimé à trois éléments
- (3) Nettoyer l'élément filtrant de l'unité d'air comprimé à trois éléments
- (4) Bien serrer toutes les vis

6. STOCKAGE

- 1 Si l'outil doit rester inutilisé pendant un certain temps, appliquer une mince couche de lubrifiant sur les pièces en acier pour éviter l'apparition de rouille.
- 2 Ne pas entreposer l'outil dans un endroit exposé au froid. Le conserver dans un endroit chaud.
- 3 Si l'outil reste inutilisé, il faut le conserver dans un endroit chaud et sec. Le conserver hors de portée des enfants.
- 4 Même les outils de qualité peuvent éventuellement nécessiter des mesures d'entretien ou le remplacement de pièces en raison de l'usure normale.

7. DÉPISTAGE DES PANNES/ RÉPARATIONS

Le dépiستage de pannes et/ou les réparations ne doivent être réalisés que par des distributeurs autorisés de la société MAX CO.,LTD. ou tout autre spécialiste qui respectera les informations contenues ici.

- The content of this manual might be changed without notice for improvement.
 - Änderungen der Betriebsanleitung zum Zwecke der Verbesserung ohne Ankündigung vorbehalten.
 - Le contenu de ce manuel est sujet a modification sans preavis a des fins d'amelioration.
 - I contenuti di questo manuale possono essere cambiati senza preavviso per motivi di miglioramento del prodotto.
 - El contenido de este manual puede ser cambiado sin noticia previa para mejoramiento.
-
- The specifications and design of the products in this manual will be subject to change without advance notice due to our continuous efforts to improve the quality of our products.
 - Änderungen bei technischen Daten und Design der Produkte in diesem Handbuch im Sinne der Produktverbesserung bleiben vorbehalten.
 - Les caractéristiques et la conception des produits mentionnés dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis en raison de nos efforts continus pour améliorer la qualité de nos produits.
 - Le caratteristiche e la concezione dei prodotti menzionati in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso a causa dei nostri sforzi continui per migliorare la qualità dei nostri prodotti.
 - Las características y la concepción de los productos mencionados en este manual están sujetas a modificaciones sin preaviso debido a nuestros esfuerzos continuos para mejorar la calidad de nuestros productos.



MAX EUROPE BV

Camerastraat 19
1322 BB Almere The Netherlands
Phone: +31-36-546-9669
FAX: +31-36-536-3985

www.max-ltd.co.jp/int/ (GLOBAL Site)

www.max-europe.com (EUROPE Site)

4008586
100414-00/03

